

MITSUBISHI MONTERO SPORT



با ما در ارتباط باشید



09167335900

02171057404

+971502552958



pishrah.com



ROBUST MANEUVERABILITY

Designed to climb up, over, around and through the toughest terrain, the outstanding 4WD performance and high obstacle clearances make challenges of all shapes and sizes easy.

المناورة القصوى

صُمم للصعود، للتجاوز، للمناورة والقيادة في أصعب التضاريس. هذا هو الأداء المتميز للدفع الرباعي (4WD) والخلوص المرتفع لتفادي التحديات من جميع الأشكال والأحجام.

All-terrain confidence

Because challenges come in all shapes and sizes, this model is designed to climb up, over, around and through the toughest terrain.

ثقة على جميع التضاريس

لأن التحديات تأتي بكل الأشكال والأحجام، فإن هذا الطراز مصمم لتسلق أصعب الطرق الوعرة والسير عليها واحتيازها.

Class-leading 5.6m turning radius

The turning radius is surprisingly small for a vehicle of this size, making it especially easy to park and maneuver

نصف قطر استدارة 5.6م رائد في فئته.

صِف قطر الاستدارة صغير بشكل مذهل بالنسبة لسيارة بهذا الحجم، مما يمنح السيارة ميزة سهولة الصَف والمناورة.



^{**1} 30° approach angle is only applicable to models without optional accessories.

^{**2} 24.2° departure angle when 265/70R16 tires are mounted.

* تشير زاوية الاقتراب إلى القيمة °30 على الخيارات غير الاختياريات الاختيارية فقط
* زاوية الابتعاد 24.2 عند تركيب إطارات 265/70R16

5.6 meters



5.6 أمتار



DYNAMIC POWER

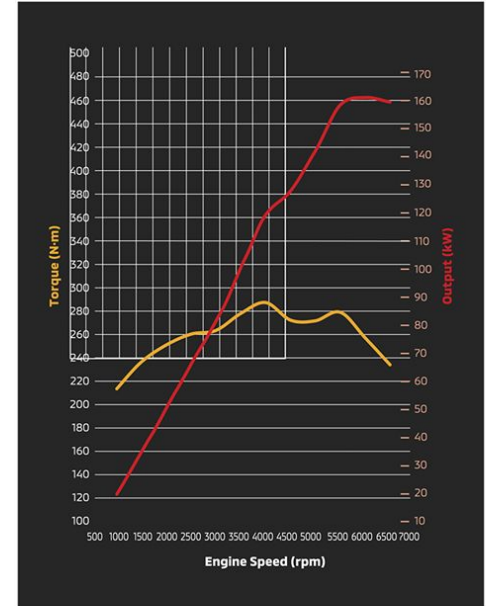
Whether passing vehicles on highways or traveling up steep slopes, you need a powerful response you can depend on. The 3.0-liter V6 MIVEC* gasoline engine generates all the power you demand of a rugged SUV to accomplish every mission with smooth, efficient ease.

* MIVEC (Mitsubishi Innovative Valve timing Electronic Control system)

قوة ديناميكية

سواء كنت تتجاوز السيارات على الطرق السريعة أو تصعد المرتفعات، أنت بحاجة إلى استجابة قوية تستطيع الاعتماد عليها. محرك البنزين بنظام MIVEC* سداسي الأسطوانات سعة 3.0 لتر يولد كل القوة التي تحتاج إليها من سيارة دفع رباعي قوية، حتى تستطيع إنجاز كل مهمة لتر بسهولة وكفاءة وفعالية.

نظام ميتسوبيشي المبتكر للتحكم الإلكتروني في توقيت الصمامات (MIVEC)



3.0-liter V6 MIVEC
(Euro 4 160kW/6000rpm)

المحرك 6V MIVEC سعة 3.0 لتر 160 كيلو وات / 6000/ لفة في الدقيقة

3.0-liter V6 MIVEC

Tough and powerful, the high-displacement V6 engine supplies strong acceleration even when carrying heavy loads or traveling up mountain roads.



المحرك 6V MIVEC سعة 3.0 لتر

الصرامة والقوة، المحرك سداسي الأسطوانات ذو الإزاحة العالية يوفر تسارعاً قوياً حتى مع الحمولات الثقيلة أو السفر على الطرق الجبلية.

8-speed automatic transmission

To enjoy a smoother, more luxurious ride and improved fuel efficiency, choose the 8-speed automatic transmission – the first from Mitsubishi Motors.



ناقل حركة أوتوماتيكي 8 سرعات

ناقل الحركة الأوتوماتيكي 8 سرعات، الأول من ميتسوبيشي مونورز، يوفر لك قيادة ناعمة وأكثر راحة، وكفاءة عالية في استهلاك الوقود.

Paddle shifters

Sporty paddle shifters let you shift gears with a press, without removing your hand from the steering wheel.



مبدلات السرعة

تسمح لك مبدلات السرعة الرياضية بنقل السرعات بسهولة بضغط واحدة ودون أن ترفع يدك عن عجلة القيادة.



TECHNOLOGY FOR PEACE OF MIND

Sophisticated safety features intelligently support safer driving whether you are parking or cruising on the highway. You can drive with greater confidence, knowing that all occupants are protected by a robust RISE body and comprehensive safety measures.

تكنولوجيا من أجل راحة البال

تدعم خصائص السلامة الجديدة والمتطورة القيادة الآمنة سواء كان ذلك أثناء صف السيارة أو عند القيادة على الطرق السريعة. يمكنك القيادة بدرجة عالية من الثقة لأنك تعرف أن جميع الركاب ينعمون بحماية قوية بسبب جسم السيارة المتين RISE وتجهيزات السلامة الشاملة.



Vehicle Information

Displays information on your driving status, such as average fuel consumption and green driving score.



معلومات عن السيارة

يتم عرض معلومات عن حالة فيادتك للسيارة على سبيل المثال متوسط استهلاك الوقود ودرجة القيادة الخضراء الاقتصادية.

Car finder

Allows you to locate your vehicle, such as in a large parking lot, by turning on the headlights with the smartphone.



ميزة إيجاد السيارة

تتيح لك هذه الخدمة تحديد موقع سيارتك في موقف كبير للسيارات على سبيل المثال، وذلك من خلال تشغيل المصابيح الأمامية بواسطة الهاتف الذكي.

Power Tailgate

Newly equipped power tailgate offers a host of convenient functions with the Keyless Operation System.

There are several ways to operate:



باب خلفي كهربائي

يوفر الباب الخلفي المجهز حديثاً مجموعة من الوظائف السهلة الاستخدام فضلاً عن مفتاح التشغيل من دون مفتاح.

وهو يعمل وفقاً لعدة طرق:

1. Hands-free access

The tailgate can open and close hands-free automatically just by placing your foot under the rear bumper.

2. Close and lock function*

The tailgate can be closed and locked automatically with the lock switch.

3. Height memory*

The power tailgate can be set to open height position by the long pushing switch at the height that you want.

1. التحكم من دون مفتاح

يُفتح ويغلق الباب الخلفي أوتوماتيكياً من دون مفتاح، ما عليك سوى تمرير قدمك تحت المصد الخلفي ليفتح الباب بسهولة.

2. وظيفة الإغلاق وإقفال الباب الخلفي*

يمكن إغلاق الباب الخلفي وإقفاله تلقائياً باستخدام مفتاح القفل.

3. وظيفة حفظ الارتفاع*

يمكن ضبط إعدادات الباب الخلفي ليتم فتحه بالكامل مع الضغط لفترة طويلة على مفتاح الإغلاق، كما يمكن إيقاف الباب الخلفي في الموضع المتوسط باستخدام المفتاح.

*This function can be also set by MITSUBISHI Remote Control as well.

* يمكن ضبط هذه الوظيفة أيضاً بواسطة تطبيق مينيوشبي للهاتف الذكي.

ADVANCED FEATURES

مميزات متطورة

MITSUBISHI REMOTE CONTROL

Mitsubishi Motors' original smartphone app offers numerous convenient functions from short to medium range distances.

تطبيق ميتسوبيشي للهاتف الذكي

يوفر تطبيق الهاتف الذكي الأصلي من ميتسوبيشي مونتور وظائف عدة وسهلة الاستخدام من المسافات القصيرة إلى المسافات المتوسطة.

Vehicle Reminder

When leaving the vehicle, the smartphone notifies of any forgotten operations, such as locking the doors and switching off headlights. You can also check the following vehicle conditions:

خاصية التنبيه

عند مغادرتك السيارة، ينبهك الهاتف الذكي بما نسيت القيام به، مثل قفل الأبواب وإطفاء المصابيح الأمامية، كما يمكنك التأكد من أحوال السيارة التالية:



- Headlights
- Position Lamps
- Hazard Lamps
- Doors
- Tailgate
- Power Windows
- Engine Switch
- Power Tailgate Main Switch

- On/Off
- On/Off
- Blinking
- Lock/Unlock
- Lock/Unlock
- Open/Close
- On/Off
- On/Off

- إطفاء/تشغيل المصابيح الأمامية
- إطفاء/تشغيل مصابيح التوقف
- وميض مصابيح الإشارات
- فتح/غلق القفل المركزي للأبواب أو الباب الخلفي
- فتح/غلق الباب الخلفي
- رفع/إزالة النوافذ الكهربائية
- تشغيل/إيقاف المحرك
- فتح/إغلاق الباب الخلفي الكهربائي الرئيسي

Operation assist

Troubleshooting solutions are provided when the buzzer sounds or when the vehicle doesn't respond to the remote control operation.

مساعد التشغيل

يتم توفير حلول استكشاف الأخطاء وإصلاحها عندما تصدر التنبيهات الصوتية أو عندما لا تستجيب السيارة لوظيفة التحكم عن بعد.



Tailgate operation

The power tailgate can be preset with the smartphone to automatically unlock and open when approaching, and lock and close when leaving the vehicle.

وظيفة الباب الخلفي

يمكن ضبط إعدادات الباب الخلفي الكهربائي مسبقاً بواسطة الهاتف الذكي لإغلاقه وفتحه أوتوماتيكياً عند الاقتراب أو مغادرة السيارة.



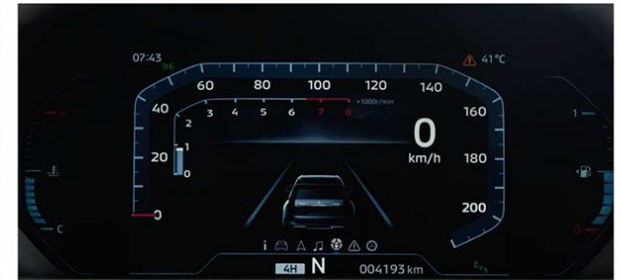


8-inch color LCD meter

The large 8-inch color LCD meter is designed for easy readability, enhancing the cockpit's prestigious and advanced aesthetic. Tailor the display to your preference or specific needs, ensuring vital information is always at your fingertips - transforming every drive into a seamless and informed journey, blending advanced technology with unparalleled elegance.

شاشة عرض LCD ملونة للمعلومات المتعددة مقاس 8 بوصات

صُممت شاشة عرض LCD الملونة للمعلومات المتعددة مقاس 8 بوصات لتسهيل القراءة، معززةً الجمالية المرموقة والمتقدمة لمقصورة القيادة. يمكنك اختيار أشكال العرض وفقاً لتفضيلاتك أو احتياجاتك المحددة، ما يضمن أن تكون المعلومات المهمة في متناول يدك دائماً، ويحول كل رحلة إلى رحلة سلسة ومستثنية، ويمزج بين التكنولوجيا المتقدمة والأناقة التي لا مثيل لها.



Three types of designs and information can be displayed on the meter screen.

تظهر التصميمات والمعلومات على شاشة العرض بثلاثة أنواع مختلفة.

Smartphone-link Display Audio [SDA]

Go where you want, when you want, and discover new places and entertainment with ease. The enhanced Smartphone-link Display Audio (SDA) with advanced connectivity brings these moments to life. Effortlessly control music playback via USB or Bluetooth, handle calls with voice commands, and enjoy your favorite movies via HDMI for a drive that's more enjoyable and safer.

Smartphone-link Display Audio (SDA) can be linked to the pop-up screen of 8-inch LCD meter.

عرض النظام الصوتي المتصل بالهاتف الذكي [SDA]

اذهب إلى حيث تريد وفي الوقت الذي تريده. اكتشف أماكن جديدة وطرق جديدة للتسلية أيضاً. عرض النظام الصوتي المتصل المزود بميزة اتصال متقدمة يساعدك في (SDA) بالهاتف الذكي إيجاد مثل هذه اللحظات. أما الشاشة اللمسية الكبيرة مقاس 8 أو بلوتوث، USB بوصة فتتيح لك تشغيل الموسيقى بسهولة عبر إجراء المكالمات باستخدام الصوت: ومشاهدة أفلامك المفضلة عبر HDMI. هل من رحلة أكثر متعة وأماناً؟

يمكن إبطال شاشة عرض النظام الصوتي المتصل بالهاتف الذكي (SDA) بشاشة عرض مبنقة LCD مقاس 8 بوصات.



JOURNEY IN LUXURY AND ELEGANCE

Experience the ultimate driving comfort with Mitsubishi's cockpit, where every detail is crafted for your ease and enjoyment. The spacious, intelligently designed cabin features a large LCD meter, Smartphone-link Display Audio, and a center console with soft padded trim, creating a seamless blend of technology and luxury. Sink into the elegant leather seats with dual-layered cushioning, offering unparalleled relaxation. Enjoy the extra room for your knees and the feeling of spaciousness that turns every journey into a first-class experience.



الترف والراقي عند مفترق كل طريق

استمتع بأعلى مستويات الراحة مع مقصورة القيادة في سيارة ميتسوبيشي، حيث صممت كل تفصيلة مع مراعاة راحتك وتمتعك. تتميز المقصورة الفسيحة والمصممة بذكاء بشاشة LCD كبيرة وشاشة عرض صوتية متصلة بالهاتف الذكي وعلبة كونسول أمامية مصنوعة من بطانة طرية، لتمزج بسلاسة بين التكنولوجيا والرفاهية. انغمس في المقاعد الجلدية الأنيقة المزودة بوسائد مزدوجة الطبقات واسترخ كما لم تفعل من قبل. استمتع بالمساحة الإضافية المخصصة لركبتك وأشعر بالراحة التي ترفع مستوى كل رحلة تخوضها إلى الدرجة الأولى.

EXTERIOR COLOR
مصممة للاحترام


White Diamond (W85) أبيض ماسي (W85)



Graphite Gray Metallic (U28) رمادي معدني غرافيتي (U28)



White Solid (W19) أبيض ساطع (W19)



Blade Silver Metallic (U33) فضي معدني (U33)



Jet Black Mica (X37) أسود ميكا لثاق (X37)



Deep Bronze Metallic (C17) برونزي غامق معدني (C17)



Impulse Blue Metallic (D23) أزرق معدني (D23)



Medium Red Mica (P17) أحمر ميكا متوسط (P17)

EXTERIOR COLOR
الألوان الخارجية

 High quality fabric
 (Water-resistant, Beige)
 قماش عالي الجودة
 (مضاد للماء، لون بيج)

 Leather
 (Beige)
 جلد
 (لون بيج)

 Leather
 (Black)
 جلد
 (لون أسود)

 Leather
 (Burgundy)
 جلد
 (أحمر بورجندي)

EXTERIOR AND INTERIOR COLOR COMBINATIONS
تركيبات الألوان الداخلية والخارجية

Grade		GLX		GLS		إلته
		GLS	GLX	GLS	GLX	
Seat materials and colors	High quality fabric (Beige)	■	■			قماش عالي الجودة (بيج)
	Leather (Beige / Black)	□	□			جلد (لون بيج / أسود)
	Heat guard seat (Burgundy)	□	□			مقعد حرمان حرارة (أحمر بورجندي)
	White Diamond (W85)	■	■	■	■	أبيض ماسي (W85)
	Graphite Gray Metallic (U28)	■	■	■	■	رمادي معدني غرافيتي (U28)
	White Solid (W19)	■	■	■	■	أبيض ساطع (W19)
	Blade Silver Metallic (U33)	■	■	■	■	فضي معدني (U33)
	Jet Black Mica (X37)	■	■	■	■	أسود ميكا لثاق (X37)
	Deep Bronze Metallic (C17)	■	■	■	■	برونزي غامق معدني (C17)
	Impulse Blue Metallic (D23)	■	■	■	■	أزرق معدني (D23)
	Medium Red Mica (P17)	■	■	■	■	أحمر ميكا متوسط (P17)
	White Diamond (2-Tone roof)	—	□	□	—	أبيض ماسي (سقف ثنائي اللون)
	Medium Red Mica (2-Tone roof)	—	□	□	—	أحمر ميكا متوسط (سقف ثنائي اللون)
	Graphite Gray Metallic (2-Tone roof)	—	□	□	—	رمادي معدني غرافيتي (سقف ثنائي اللون)

Note: Genuine leather is used for base and backrest of driver, front passenger and 2nd row outer seats. All other seat materials are synthetic leather.
 Note: Colors shown may differ slightly from actual colors due to printing process. Please consult your local Mitsubishi Motors dealer/distributor for actual colors.

ملاحظة: تم استخدام الجلد الطبيعي لقاعدة ومسند الظهر للراجلين الخلفيين، والراجل الأمامي وسقادة الصف الثاني. جميع المواد الأخرى الخاصة بالمقعد هي من الجلد الصناعي.
 ملاحظة: قد تختلف الألوان المعروضة قليلاً عن الألوان الفعلية نتيجة لعملية الطباعة. يرجى استشارة وكيل/ فرع ميتسوبيشي موتورز المحلي لمعرفة الألوان الفعلية.

STANDARD EQUIPMENT AND OPTIONS
المعدات والخيارات القياسية
Cargo space

1. Third-row seatbacks folded down



1 - صف الجلوس الثالث مطوي للأسفل

2. Second and third-row seatbacks folded down



2 - صف الجلوس الثاني وصف الجلوس الثالث مطويان للأسفل

Soft-padded front console garnish and console lower tray

The stylish double-stitched front console garnish is formed with soft padding for extra knee space to enhance driving comfort. A handy front tray for storing items such as a smartphone or mini tissue box, and an under tray for small items are also included for convenience.


زينة الكونسول الأمامي مع وسادة ناعمة ورف سفلي في الكونسول

تم تصميم زينة الكونسول الأمامي ذات الخياطة المزدوجة الأنيقة بوسادة ناعمة لتوفير مساحة إضافية للركبة وتعزيز الراحة أثناء القيادة، كما يضم رفاً أمامياً سهل الاستخدام لتخزين الأغراض الشخصية كالهاتف الذكي أو علبة مناديل ورقية صغيرة ودرج صغير للأغراض الصغيرة، لتوفير منتهى الراحة والملاءمة.

Roof spoiler

The roof spoiler further enhances the dynamic look and feel.


جناح سقف

يرفع جناح السقف مستوى الديناميكية في الشكل والانطباع.

Shark fin antenna

هوائي سقف

STANDARD EQUIPMENT AND OPTIONS
المعدات والخيارات القياسية
AC power outlet and USB port for charging

An AC power outlet and USB power supply on the rear panel of the console allow 2nd-row passengers to connect electronic devices up to 150W.

Note: The maximum voltage and plug type may vary depending on market


مخرج التيار المتردد ومنفذ USB للطاقة

يؤمن مخرج التيار المتردد ومنفذ USB للطاقة في لوحة الكونسول الخلفية للركاب في الصف الثاني توصيل الأجهزة الإلكترونية بقوة تصل حتى 150 واط.

ملاحظة: قد يختلف كل من الحد الأقصى للموتية ونوع الفاس وذلك تبعاً للموحد المتوفر في السوق.

Dual-zone automatic climate control

The powerful air conditioner offers separate temperature settings for the driver and front passenger, and features nanoe™ technology that purifies the cabin air.

Note: *nanoe™ and the nanoe™ mark are trademarks of Panasonic Corporation.


نظام تكييف هواء أوتوماتيكي مزدوج المنطقة

يوفر نظام تكييف الهواء القوي ضبطاً منفصلاً لدرجة الحرارة لكل من السائق والراكب الأمامي. كما يشمل النظام تقنية nanoe™ التي تنقي الهواء داخل المقصورة.

*nanoe™ و nanoe™ هي علامات تجارية لشركة باناسونيك.

Powerful front and rear air flow

The air conditioning system now provides significantly more powerful cooling with top-class air flow that keeps all passengers comfortable even in the hottest weather.


تيار هواء قوي بالأمام والخلف

يوفر نظام تكييف الهواء الآن تبريداً رائعاً وأقوى بواسطة تيار الهواء الشديد الذي يضمن الراحة لجميع الركاب حتى في الأجواء الأكثر سخونة.

265/60R18 tire with 18-inch alloy wheel (two tone)

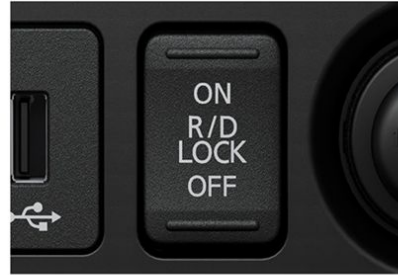
إطارات 265/60R18 مع عجلات من سبيكة معدنية مقاس 18 (بلونين)
265/60R18 tire with 18-inch alloy wheel

إطارات 265/60R18 مع عجلات من سبيكة معدنية مقاس 18

Rear differential lock

A rear differential lock ensures that both rear wheels receive equal power, improving traction and stability on challenging terrains.

Note: Rear differential lock is available when switching between 4HLC and 4LLC modes. Vehicle must be stopped in rear differential lock switching.



قفل التروس التفاضلي الخلفي

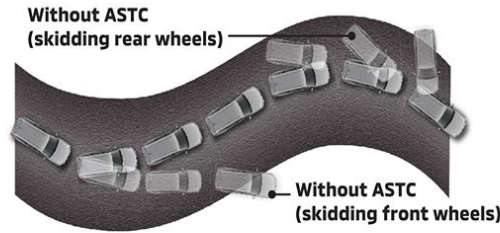
يضمن قفل التروس التفاضلي الخلفي توزيع القوة بشكل متساوي بين العجلتين الخلفيتين لضمان قوة السحب القصوى والثبات على الأسطح الصعبة.

ملاحظة: يتوفر قفل التروس التفاضلي الخلفي عند التبديل بين الوضعين 4HLC و 4LLC. يجب إيقاف السيارة عند تبديل قفل التروس التفاضلي الخلفي.

Active Stability and Traction Control [ASTC]

ASTC independently regulates braking force to the wheels during cornering to help maintain excellent vehicle stability when needed. It also optimizes traction to prevent loss of torque whenever wheel spin is detected by controlling engine output and applying brake force to the spinning wheels.

Note: The control capabilities of ASTC are supplemental only. Please drive safely and never rely solely on these functions while driving. Be sure to use the same specified type and size of tires on all 4 wheels. Do not install any aftermarket limited slip differential on your vehicle. Please see the owner's manual for additional information.



نظام التحكم النشط في التوازن والسحب [ASTC]

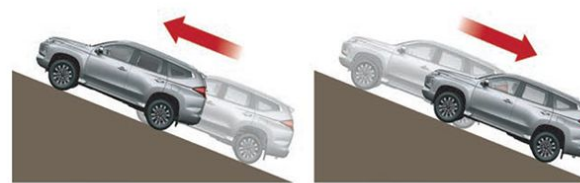
يقوم نظام التحكم النشط في التوازن والسحب بتنظيم قوة المكابح بشكل مستقل على العجلات أثناء الانحراف للمساعدة في الإبقاء على المركبة في توازن ممتاز عند الحاجة لذلك، كما أنه يعزز السحب لمنع فقد عزم الدوران عند حدوث أي انزلاق للعجلات عن طريق التحكم في خرج المحرك وتطبيق قوة المكابح على العجلات التي تدور.

ملاحظة: إمكانيات التحكم لنظام التحكم النشط في التوازن والسحب هي وظائف تكميلية فقط لذلك يرجى القيادة بأمان وعدم الاعتماد فقط على هذه الوظائف أثناء القيادة. تأكد من استخدام إطارات من نفس النوع والمقاس المحدد لكل العجلات الأربعة. تجنب تركيب أي تروس تفاضلي محدود الانزلاق من التروس المتوفرة بالأسواق في مركبتك. يرجى مراجعة دليل المالك لمعرفة المزيد من المعلومات.

Hill Start Assist [HSA]

When starting on a steep slope, HSA helps prevent you from rolling backwards while you release the brake by maintaining the braking force for up to two seconds until the accelerator is applied.

Note: Hill Start Assist [HSA] is not a substitute for safe driving. Never rely solely on this function while driving on steep roads. Your vehicle may move backwards if the brake pedal is heavily loaded, or if the road is very steep or slippery. This function is not designed to keep the vehicle stopped in place on uphill slopes for more than 2 seconds. Do not rely on this function to maintain a stopped position as an alternative to depressing the brake pedal. Please see the owner's manual for additional information.



With Hill Start Assist

Without Hill Start Assist

مؤازر صعود المرتفعات [HSA]

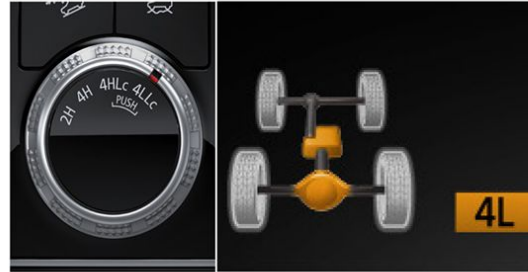
عند صعود مرتفع شديد، يمنع نظام مؤازر صعود المرتفعات السيارة من الرجوع إلى الخلف عندما تحرر الفرامل، وذلك من خلال الحفاظ على قوة الكبح لمدة ثانيتين إلى أن تقوم بالضغط على دواسة السرعة.

ملاحظة: مؤازر صعود المرتفعات ليس بديلًا عن القيادة الآمنة. لا تعتمد أبداً على هذه الوظيفة وحدها أثناء القيادة على الطرق شديدة الانحدار. يمكن أن تتحرك سيارتك إلى الخلف في حال وجود حمل كبير على دواسة المكابح، أو إذا كان الطريق منحدراً جداً أو زلماً جداً. هذه الوظيفة ليست مصممة لإيقاف المركبة في مكان ما على منحدر التل للخطر من تابلينج. لا تعتمد فقط على هذه الوظيفة للحفاظ على موضع التوقف. تجنب الضغط على دواسة المكابح. يرجى مراجعة دليل المالك لمعرفة المزيد من المعلومات.

Super Select 4WD - II

Using the drive mode selector dial, you can switch between 2WD (2H) and 4WD (4H, 4HLc, 4LLc). When the going gets rough, lock the center differential by entering the 4HLc setting for rugged terrain or the 4LLc setting for inclines, mud and snow.

Note: Vehicle must be stopped when switching between 4HLc and 4LLc. Please see the owner's manual for additional information.



نظام الدفع الرباعي

باستخدام طارة اختيار وضع القيادة، يمكنك التنقل بين وضع الدفع الخلفي (2H) ووضع الدفع الرباعي (4H، 4HLc، 4LLc). عندما تزداد صعوبة السير، قم بفتح القفل التفاضلي المركزي عن طريق اختيار وضع الضبط 4HLc الخاص بالأراضي الوعرة أو وضع الضبط 4LLc الخاص بالمنحدرات والوحل والرمل والتلوج.

ملاحظة: يجب أن تكون السيارة متوقفة أثناء التنقل بين الوضعين 4HLc و 4LLc. يرجى مراجعة دليل المالك لمزيد من المعلومات.

Off Road Mode

Improve traction when driving off road by entering the GRAVEL, MUD/SNOW, SAND or ROCK* setting. Simply press the OFF ROAD MODE selector until the appropriate mode appears in the multi-information display and 8-inch color LCD meter. Engine output, transmission settings and braking adjust accordingly to optimize performance.

Note: Vehicle must be stopped when switching between 4HLc and 4LLc. Please see the owner's manual for additional information.



وضع الأراضي الوعرة

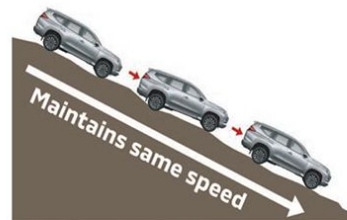
قم بتحسين السحب عند القيادة على الطرق الوعرة من خلال الانتقال إلى وضع الضبط Gravel (الحصى) أو snow/Mud (الوحل/التلوج) أو Sand (الرمل) أو Rock (الصخور)*. فقط اضغط على مفتاح اختيار وضع الأراضي الوعرة OFF ROAD MODE حتى يظهر الوضع المناسب في شاشة عرض المعلومات المتعددة. ويتم موازنة قدرة المحرك واطّباع ضبط النقل والكلج وفقاً لذلك لتحسين الأداء.

ملاحظة: يتاح الوضع OFF ROAD MODE (الأراضي الوعرة) فقط في الوضعين 4HLc و 4LLc. يتاح الوضع ROCK (الصخور) فقط في الوضع 4LLc.

Hill Descent Control [HDC]

Pressing the HDC mode selector activates the HDC, which automatically applies the brakes to maintain your current speed when traveling downhill. This lets you concentrate on steering and travel downhill with greater safety without having to manually apply the brakes. HDC can be activated at 2 - 20km/h.

Note: Hill Descent Control [HDC] is not a substitute for safe driving. Never rely solely on this function while driving on steep roads. When driving on slippery roads such as muddy, icy or unpaved road, your vehicle will not allow you to stay at a certain low speed, which may lead to a serious accident. Please see the owner's manual for additional information.



التحكم في هبوط المنحدرات [HDC]

يؤدي الضغط على مفتاح اختيار الوضع HDC إلى تفعيل نظام HDC، الذي يقوم باستخدام المكابح أوتوماتيكياً للحفاظ على سرعة السيارة عند هبوط منحدر بسرعة من 2 - 20 / ساعة. وهذا من دون الحاجة لاستخدام المكابح بشكل يدوي.

ملاحظة: مؤازر هبوط المنحدرات ليس بديلًا لتقنية التمهيد، لا تعتمد أبداً على هذه الوظيفة وحدها أثناء القيادة على الطرق شديدة الانحدار. عند القيادة على الطرق الزلقة مثل الطرق الوحل أو المغطاة بالتلوج أو الطرق غير المعبدة، لن تسمح لك السيارة بالبقاء على سرعة منخفضة معينة، ما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير. يرجى مراجعة دليل المالك لمزيد من المعلومات.

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
2H

For normal road conditions

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
4H

For rough roads and hazardous conditions

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
4HLc

For rugged terrain with low-grip surfaces

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
4LLc

For rocks, mud, sand, deep snow, etc.

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
4LLc

مناسبة للأراضي الصخرية والوحل والرمال والثلج الكثيف وحلانه

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
4HLc

مناسبة للأراضي ذات التضاريس الوعرة والأسطح الملساء

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
4H

مناسبة للطرق الوعرة وطرق القيادة الخطيرة

SUPER SELECT
4WD-II
C/D LOCK
2H

مناسبة لطرق العادة

ALL-TERRAIN CONFIDENCE

Built for maximum stability and traction, the rugged frame and aerodynamically contoured body contribute to solid handling and stable highway performance. Reliable 4WD traction combines with an advanced suspension to keep you in touch with surface conditions so you stay in firm control.

ثقة على جميع التضاريس

صممت لأقصى استقرار وثبات، تساهم البنية الصلبة والبدن المنحوت ديناميكياً هوائية بتوفير التحكم الأمثل والأداء المستقر على الطريق السريع. يجتمع نظام الدفع الرباعي الموثوق مع نظام التعليق المتقدم لإبقائك على اتصال مع ظروف سطح الطريق كي تبقى متحكماً بسيارتك بشكل ثابت.

Ultrasonic misacceleration Mitigation System [UMS]

نظام تخفيف آثار سوء التسارع بالموجات فوق الصوتية [UMS]



Multi Around Monitor

الشاشة متعددة المناظر



Electronic Parking Brake

مكبح الانتظار الكهربائي



Brake Auto Hold

نظام تعليق الفرامل الأوتوماتيكي

Note:
FCM: The detection and control capabilities of the Forward Collision Mitigation system (FCM) are supplemental only and do not prevent collisions in every situation. Please drive safely and do not rely solely on this system while driving. FCM may not activate in some situations. Please read the owner's manual carefully and be aware of these limitations. Auto braking does not operate against stationary vehicles when the speed of your car is above approx. 30km/h. Since FCM has no function to maintain braking, the brake is released approximately 2 seconds after stopping. To prevent the vehicle from moving thereafter, the driver may have to hold the brake pedal down. In some cases, FCM may not function if the driver takes actions for accident avoidance through steering or acceleration operation.

ACC: The detection and control capabilities of ACC are supplemental only. Please drive safely and never rely solely on these functions while driving. ACC may not activate in some situations. This system may not correctly detect the actual situation depending on the type of vehicle in front and its conditions, the weather conditions, and the road conditions. Additionally, the system may be unable to decelerate sufficiently if the vehicle in front applies the brakes suddenly or another vehicle cuts into your path, so your vehicle approaches the front vehicle. When the car stops, ACC finishes its control and the brake is released approximately 2 seconds after stopping. To prevent the vehicle from moving thereafter, the driver may have to hold the brake pedal down. Please see the owner's manual for additional information.

BSW with LCA: The detection and control capabilities of Blind Spot Warning [BSW] with Lane Change Assist [LCA] are supplemental only and do not warn you of vehicles in blind spots in every situation. Please do not rely solely on this system while driving. BSW may not operate normally in some cases, depending on traffic, weather, road surface conditions and the presence of obstructions. Drivers are fully responsible for their own safe driving. The radar wave graphics are used for illustrative purposes only and do not represent the actual sensor application. Please see the owner's manual for additional information.

RCTA: Do not rely solely on this system, which may not detect all moving vehicles in certain conditions. Drivers are fully responsible for their own safe driving. The radar wave graphics are for illustrative purposes only and do not represent the actual sensor application. Please see the owner's manual for additional information.

ملاحظة:

إمكانات الكشف والتحكم لنظام تخفيف آثار سوء التسارع بالموجات فوق الصوتية (UMS) هي وظائف إضافية فقط ولا تمنع سوء التسارع في كل موقف. يرجى القيادة بحذر وعدم الاعتماد الكامل على هذا النظام أثناء القيادة. لا يجب الاعتماد الكلي على FCM لإمكانات الترميد والتحكم لنظام تخفيف آثار سوء التسارع في كل موقف. لذلك، لن يتم تنشيط وظيفة هذا النظام بشكل كامل على هذا النظام أثناء القيادة. قد لا يتم تفعيل نظام تخفيف آثار التصادم الأمامي (FCM) في بعض المواقف. يرجى قراءة المالك دليل التشغيل والالتزام بالقيود لا تعمل وظيفة الكبح الأوتوماتيكي مع السيارات الأمامية. إذا كانت سرعة سيارتك أعلى من 30 كم/ساعة تقريباً، فإن نظام تخفيف آثار التصادم الأمامي لنسب به وظيفة التصادم على الكبح. يتم تحرير المكابح بعد ثلثين تقريباً من التوقف. لمنع السيارة من التذرع بعد ذلك، قد يضطر السائق إلى الضغط على دواسة المكابح وهي بعرض الحائط. قد لا يعمل تخفيف آثار التصادم الأمامي إذا قام السائق بإغلاق عمل التثبيت الحادث غير التوجيه أو عملية التسارع.

نظام مثبت السرعة التلقائي (ACC): إمكانات التنبؤ والتحكم في نظام مثبت السرعة التلقائي هي وظائف إضافية فقط ولا تمنع سوء التسارع في كل موقف. يرجى القيادة بحذر وعدم الاعتماد الكامل على هذه الوظيفة أثناء القيادة. قد لا يتم تفعيل نظام مثبت السرعة التلقائي في بعض المواقف. إمكانات التنبؤ والتحكم في نظام مثبت السرعة التلقائي قد لا يتم تنشيطها بشكل صحيح بالموافقة الكاملة. بناءً على نوع المركبة التي أمامك وإمكاناتك الخاصة، فإن وظيفة الكبح الأوتوماتيكي، بالإضافة إلى ذلك، قد لا يكون النظام قادراً على تخفيف التسارع بشكل كافٍ إذا كانت المركبة التي أمامك تنزف بالمكابح فجأة أو أي حركة أخرى مفاجئة. ومن ثم لن تعمل هيركات إلى المركبة التي أمامك. عندما تنزف السيارة، يقوم نظام مثبت السرعة التلقائي بحولاً لتأمين من التوقف. لمنع السيارة من التذرع بعد ذلك، قد يضطر السائق إلى الضغط على دواسة المكابح. يرجى مراجعة دليل المالك لتزيد من المعلومات.

نظام تحذير النقطة العمياء (BSW) مع مساعدة تغيير المسار (LCA): إمكانات الكشف والتحكم في نظام تحذير النقطة العمياء (BSW) مع مساعدة تغيير المسار (LCA) إيزان إضافية فقط ولا تحرك من وجود المركبات في النقاط العمياء في كل الظروف. يرجى عدم الاعتماد فقط على هذا النظام أثناء القيادة. قد لا يعمل BSW بشكل طبيعي في بعض الحالات. اعتماداً على حركة المرور وإحساس سائق الطريق ووجود عوائق، يكون السائق مسؤولاً عن مسؤولية كاملة عن القيادة الآمنة الخاصة بهم. يرجى عدم الاعتماد فقط على هذا النظام أثناء القيادة. تُستخدم رسومات مستشعر الموجات فوق الصوتية لعرض التوجيه فقط ولا تمثل تطبيق المستشعر العملي. يرجى مراجعة دليل المالك لتزيد من المعلومات.

نظام التنبيه أثناء الرجوع إلى الخلف (RCTA): لا تعتمد فقط على هذا النظام والتي قد لا يكشف جميع المركبات المتحركة في ظروف معينة. يرجى السائقين مسؤولين مسؤولية كاملة عن القيادة الآمنة الخاصة بهم. تُستخدم رسومات مستشعر الموجات فوق الصوتية لعرض التوجيه فقط ولا تمثل تطبيق المستشعر العملي. يرجى مراجعة دليل المالك لتزيد من المعلومات.

Reinforced Impact Safety Evolution [RISE] body

جسم السيارة بتقنية RISE



Rigid lightweight body

جسم صلب خفيف الوزن



7 SRS airbags*

7 وسائل هوائية بنظام تقييد الحركة التكميل (SRS)*

Note:
UMS: The detection and control capabilities of the Ultrasonic Misacceleration Mitigation System [UMS] are supplemental only and do not prevent misacceleration in every situation. Please drive safely and do not rely solely on this system while driving.

- To prevent the engine output control provided by UMS from causing an impediment during normal driving in rough-road driving conditions, the system automatically deactivates and indicates UMS OFF in the meter cluster when the 4LLC, R/D lock, or HDC setting is ON or the ASTC function is OFF.
- No function completely stops the vehicle via the automatic braking. The vehicle creeps forward even when engine output is regulated.
- The sensing system may not work for netlike and sharp-edged obstructions that do not sufficiently reflect ultrasonic sound.
- UMS does not include a function which keeps the vehicle stationary. The driver is responsible for stopping the vehicle by pressing the brake pedal as required by the driving conditions.
- The ultrasonic sensor wave graphics are for illustrative purposes only and do not represent the actual sensor application.

Brake Auto Hold: This function will not operate when the shift lever is in "P" or "R" position, when electronic parking brake is activated, and when the vehicle is on a steep slope. Do not lean the vehicle when Brake Auto Hold is activated. Do not use Brake Auto Hold on a slippery road surface and when the vehicle is being towed. Please see the owner's manual for additional information.

Airbags are part of a Supplemental Restraint System (SRS). To decrease the risk of injury from a deploying airbag, always wear your seatbelt, sit upright in the middle of the seat and do not lean against the door. Always place children 12 and under in the rear seat and use appropriate child restraints. Never place a rear-facing infant restraint in the front seat. Please see the owner's manual and the instructions provided with your child restraint for additional information.

ملاحظة:

إمكانات الكشف والتحكم لنظام تخفيف آثار سوء التسارع بالموجات فوق الصوتية (UMS) هي وظائف إضافية فقط ولا تمنع سوء التسارع في كل موقف. يرجى القيادة بحذر وعدم الاعتماد الكامل على هذا النظام أثناء القيادة.

- لتجنب التأثير أثناء القيادة الطبيعية في ظروف قيادة على طرق صعبة نتيجة التحكم في قوة المحرك بواسطة نظام تخفيف آثار سوء التسارع بالموجات فوق الصوتية، يتم تنشيط وظيفة UMS OFF في مجموعة العدادات عندما يكون وضع المحطة على "P" أو "R" أو HDC أو وظيفة الكبح التلقائي في الأوتوماتيكي أو الوضع السحب (ASTC) متوقف.
- لا توجد وظيفة تعمل على إيقاف السيارة بشكل كامل من خلال المكابح التلقائية. تزداد المركبة للامام أو الخلف حتى ولو لم ضبط قوة المحرك.
- قد لا يعمل نظام الاستشعار مع العوائق الشبيهة أو ذات الحواف الخشنة والتي لا تعكس الموجات فوق الصوتية بشكل كافٍ.
- لا يتضمن نظام تخفيف آثار سوء التسارع بالموجات فوق الصوتية وظيفة تبقى السيارة ثابتة بحول السائق مسؤولة إيقاف المركبة بالضغط على دواسة المكابح حسب ظروف القيادة.
- تُستخدم الرسومات البينانية لموجة المستشعر بالموجات فوق الصوتية لعرض التوجيه فقط ولا تمثل التطبيق التكاملي للمستشعر.

تعليق الفرامل الأوتوماتيكي. لن تعمل هذه الوظيفة عندما يكون عند تشغيل فرامل "P" و "R" أو "D" أو "R" على ناقل الحركة في وضع التوقف الإلكتروني. وعندما تكون السيارة على منحدر، قد لا تنزح السيارة عندما يكون نظام تعليق الفرامل الأوتوماتيكي نشطاً. لا تستخدم تعليق الفرامل الأوتوماتيكي على طرق مسطحة زلق وهي حال سحب السيارة. يرجى مراجعة دليل المالك لتزيد من المعلومات.

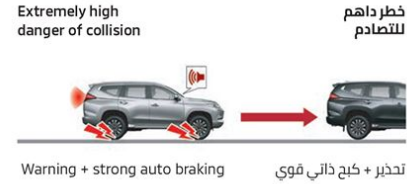
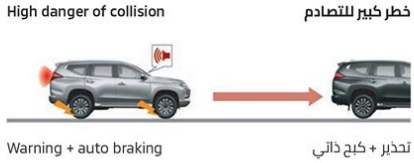
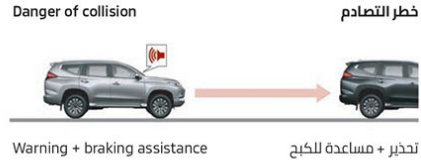
عدم الارتياح الهوائية جزءاً من نظام التقييد الهوائي (SRS). لتقليل حدة الارتياح، يجب منع الارتياح الهوائي. ما عليك سوى الالتزام بوضع حزام الأمان باستمرار والحفاظ بشكل مستقيم في هيئة المقعد مع عدم الارتياح على باب السيارة. ينصح أن تدركي دائماً على حواسي الأمان التي لا تتجاوز أعمارهم 12 سنة في المقعد المخصصة لهم في الخلف. لا تضع أي شيء فوق المقعد الموجه نحو الخلف. يرجى الاطلاع على دليل المالك والرسومات الخاصة بتوجيه حماية طفلك.

ADVANCED SAFETY

السلامة المتقدمة

Forward Collision Mitigation system [FCM]

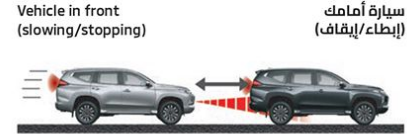
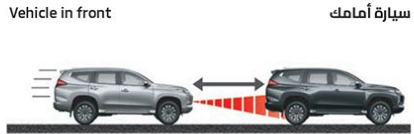
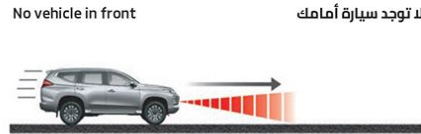
نظام تخفيف أثر التصادم الأمامي [FCM]



FCM indication on 8-inch color LCD meter
 إشارة نظام FCM على شاشة العرض متعددة المعلومات

Adaptive Cruise Control [ACC]

نظام مثبت السرعة التكيفي [ACC]



ACC indication on 8-inch color LCD meter
 عرض إشارة نظام التحكم بالطوائف الذكي على قياس LCD ملون بقياس 8 بوصة

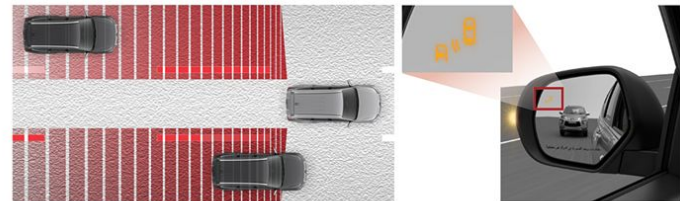
Your selected speed is maintained even if you remove your foot from the accelerator pedal.
 يتم الحفاظ على السرعة المحددة حتى إذا رفعت قدمك عن دواسة البنزين.

Your selected distance between vehicles is maintained.
 يتم الحفاظ على المسافة المحددة بين السيارتين.

When the vehicle in front slows or stops your vehicle.
 عندما تبطئ السيارة التي أمامك أو تتوقف يقوم مثبت السرعة التكيفي بإبطاء مركبتك أو إيقافها.

Blind Spot Warning [BSW] with Lane Change Assist [LCA]

نظام تحذير النقطة العمياء [BSW] مع نظام التنبيه عند الخروج عن المسار [LCA]



Rear Cross Traffic Alert [RCTA]

نظام التنبيه أثناء الرجوع إلى الخلف [RCTA]



RCTA indication on 8-inch color LCD meter
 مؤشر RCTA على شاشة LCD الملونة بقياس 8 بوصات